

Saint Mark the Evangelist

Catholic Church

5430 W. Ridge Creek Drive, Houston, Texas 77053-3211

Rev. Oscar Castro

Dcn. John Benoit • Dcn. Jorge García

STAFF/PERSONAL

Alicia Alvarado.....Parish Administrator/Administradora Parroquial
 Estela Lavorgna.....Director of Religious Education/Directora de Educación Religiosa
 Yahaira Robles.....Receptionist & Secretary/Recepcionista & Secretaria
 Eleuterio Gutiérrez.....Custodian/Custodio

IMPORTANT NUMBERS/NUMEROS IMPORTANTES

Office/Oficina.....(281)437-9114
 Fax.....(281)835-6303
 Religious Education/Educación Religiosa.....(281)416-0186
 St. Vincent de Paul/San Vicente de Paul.....(281)835-6285
 Visit us online at/Visitenos en línea al www.stmarkshouston.org



MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

Sat./Sáb. 6:00pm (Vigil) English
 Sun./Dom. 7:00am Español
 9:00am Español
 11:00am English
 1:00pm Español
 Mon./Lun. No Mass/No hay Misa
 Tue./Mar. 6:30pm English
 Wed./Mier. 6:30pm Español
 Thur./Jue. 6:30pm English
 Fri./Vier. 6:30pm Español

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/Sábado 4:00-5:30 pm

HOLY DAYS/DIAS SANTOS

*Please call (281)437-9114

*Por favor de llamar al (281)437-9114

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

*All are encouraged to visit our Lord in the Eucharist.
 The Adoration Chapel is open twenty-four hours except during Masses.
 *Todos están invitados a visitar a nuestro Señor en la Eucaristía.
 La Capilla de Adoración esta abierta veinticuatro horas,
 excepto durante las misas.

SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

*Spanish pre-baptismal classes are offered on the 2nd & 3rd Tuesday of the month starting at 6:45PM. Parents and godparents are required to attend both classes. Baptisms will be held in Spanish on the 4th Saturday of each month at 10:00AM. English pre-baptismal classes and baptisms are arranged by appointment only.

*Clases pre-bautismales en español se ofrecen en el 2^o y 3^o martes del mes empezando a las 6:45PM. Es requerido que padres y padrinos asistan a las dos clases. Los bautizos en español se llevan a cabo el 4^a sábado de cada mes a las 10:00AM. Clases pre-bautismales y los bautizos en inglés se arreglan con cita previa solamente.

SACRAMENT OF MATRIMONY

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

*Arrangements must be made six months in advance.

Please call the pastor or deacon before making any plans.

*Los arreglos deben hacerse con seis meses de anticipación.

Por favor llame al pastor o diácono antes de hacer planes.

QUINCEAÑERAS

*Please contact the Parish Office at 281-437-9114.

*Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial, al 281-437-9114.

Archdiocese of
Galveston-Houston



**Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time
Vigésimo-Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario**

Announcements of Upcoming Events

Please Mark your Calendars

Monday, September 12, 2016

6:00 pm Pro-Life Spanish Rosary Adoration Chapel
6:30 pm The Legion of Mary Meeting CCE Rm 112
7:00 pm Prayer Group Small Hall

Wednesday, September 14, 2016

6:30 pm - 8:00 pm English Bible Study Small Hall

Thursday, September 15, 2016

11:00 pm - 3:00 am (Bilingual) Devotion to the most Precious Blood of Jesus Christ Adoration Chapel

**Anuncios para Próximos Eventos
Por Favor Marque su Calendario**

lunes, 12 de septiembre del 2016

6:00 pm Pro-Vida Rosario en Español Capilla de Adoración
6:30 pm Reunión de la Legión de María CCE Rm 112
7:00 pm Grupo de Oración Salón Pequeño

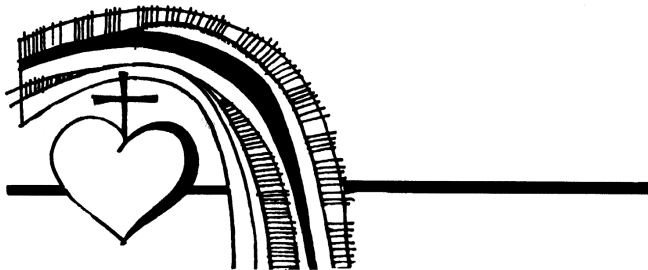
miércoles, 14 de agosto del 2016

6:30 pm - 8:00 pm Estudio de Biblia en ingles Salón Pequeño

jueves, 15 de agosto del 2016

11:00 pm - 3:00am Devoción a la Preciosa Sangre de Jesucristo (Bilingüe) Capilla de Adoración

A clean heart create for me, O God,
and a steadfast spirit renew within me.
— Psalm 51:12



© J. S. Paluch Co., Inc.

Oh Dios, crea en mí un corazón puro,
renuévame por dentro con espíritu firme.
— Salmo 51 (50):12

**READINGS FOR THE WEEK
LECTURAS DE LA SEMANA**

Mon/Lun: 1 Cor 11:17-26, 33; Ps 40:7-10, 17;
Lk 7:1-10
Tue/Mar: 1 Cor 12:12-14, 27-31a; Ps 100:1-5;
Lk 7:11-17
Wed/Mie: Nm 21:4b-9; Ps 78:1bc-2, 34-38;
Phil 2:6-11; Jn 3:13-17
Thu/Jue: 1 Cor 15:1-11; Ps 118:1b-2, 16ab-17, 28;
Jn 19:25-27 or Lk 7:36-50
Fri/Vie: 1 Cor 15:12-20; Ps 17:1bcd, 6-8b, 15;
Lk 8:1-3
Sat/Sab: 1 Cor 15:35-37, 42-49; Ps 56:10c-14;
Lk 8:4-15
Sun/Dom: Am 8:4-7; Ps 113:1-2, 4-8; 1 Tm 2:1-8;
Lk 16:1-13 [10-13]

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
INTENCIONES PARA LA SEMANA**

Sept. 11 / 11 de sept.,
7:00AM † Concepcion Ibarra
† Jose Guillermo Ibarra
† Ezequiel Ibarra
Guadalupanos
PARISH / PARROQUIA
† Agapita Olague

Sept. 12 / 12 de sept.,
6:30PM NO MASS / NO HAY MISA

Sept. 13 / 13 de sept.,
6:30PM † José Castro

Sept. 14 / 14 de sept.,
6:30PM † Esther Arenas
† Porfirio Larios

Sept. 15 / 15 de sept.,
6:30PM † Ludivino Tumbagahan

Sept. 16 / 16 de sept.,
6:30PM Natalia Cortez-Martinez
Mariano Gonzalez-Araujo

Sept. 17 / 17 de sept.,
6:00PM PARISH / PARROQUIA

Sept. 18 / 18 de sept.,
7:00AM † Elena Ortega
† Bartolo Ortega
† Lorenza Garcia
† Natalia Ledezma
† Carlos Alberto Garcia
† Esther Vera
† Antonio Vera
† Refugio Vera

**UPCOMING SPECIAL COLLECTION
FUTURAS COLECTAS ESPECIALES**

Louisiana Flood Victims September 18, 2016
Victimas de Inundaciones en Luisiana 18 de sept. del 2016

Propagation of the Faith October 23, 2016
Propagación de la Fe 23 de octubre del 2016

Archdiocese for the Military Services October 30, 2016
Arquidiócesis para Servicios Militares 30 de octubre del 2016

**Financial Gifts (Week of 09/04/2016)
Regalos Financieros (Semana del 09/04/2016)**

Regular Offertory Total:
Total de Ofrendas Regulares: \$ 9,158.87

Weekly Budget:
Presupuesto Semanal: \$ 10,000.00

Under the budget:
Debajo del Presupuesto: \$ 841.13

Building Fund:
Fondo del Edificio: \$ 3,515.81

**Thank you for your Generosity!
¡Gracias por su Generosidad!**

**TOGETHER WE MAKE A DIFFERENCE
JUNTOS HACEMOS LA DIFERENCIA**

ST. VINCENT DE PAUL SAN VICENTE DE PAUL

In today's Gospel, Jesus tells us that the shepherd rejoices when he finds one lost sheep. The story tells us that nothing and no one is insignificant to God who is compassionate and loving to all

Is there a neighbor of friend of yours who is in temporary need because of a loss of a job or an illness? Please leave a message for the Society of St. Vincent de Paul... we want to help!

En el Evangelio de hoy, Jesús nos dice que el pastor se alegra cuando encuentra la oveja perdida. La historia nos dice que nada y nadie es insignificante a los ojos de Dios quien es compasivo y amoroso hacia todos.
¿Existe algún vecino o amigo de usted quien esta temporalmente en necesidad por la perdida de su trabajo o por alguna enfermedad? Por favor deje un mensaje a la Sociedad de San Vicente de Paul... ¡Nosotros queremos ayudar!

BAZAAR

Bazaar Raffle tickets are now available after each Mass.

Make sure to stop by and pick up your tickets.

The second Early-Bird prize winner will be selected on Sunday, September 11th.

(Wooden Frame of Our Lady of Guadalupe)



(Cuadro de Madera de Nuestra Señora de Guadalupe)

Boletos para la rifa del Bazaar ya están disponibles después de cada misa.

Asegúrense de pasar a recoger sus boletos.

El ganador de la segunda rifa temprana (early-bird) será seleccionado el domingo, 11 de septiembre.

Important Meeting / Reunión Importante

There will be an important meeting with all group leaders / coordinators on Tuesday, September 27th at 7:30PM in the small hall.



Habrà una reunión importante con todos los líderes / coordinadores de grupos el martes, 27 de septiembre a las 7:30PM en el salón pequeño.

Annual Bazaar

October 1st and 2nd, 2015

It's not too late to help; no donation is too big or too small. Please consider donating and bringing to the parish office some of the following items: large packages of napkins, bundles of disposable paper plates and plastic spoons/forks, bottled water, canned soda (preferably Coke, Sprite, & Diet Coke).

If you can donate money for any of the prizes, please get in contact with the parish office.

Thank You!

Bazar Anual

1^{ro} y 2^{do} de octubre del 2015

Todavía hay tiempo de poder ayudar; no hay donación muy grande ni muy pequeña. Por favor considere donar y traer a la oficina de la parroquia algunas de las siguientes cosas: paquetes grandes de servilletas, paquetes de platos/cucharas tenedores desechables, aguas embotelladas, soda enlatada (preferiblemente Coca, Sprite o Coca de dieta). Si usted puede donar dinero para algunos de los premios, por favor comuníquese con la oficina.

¡Gracias!

Tú no necesitas un fin de semana del **Encuentro Matrimonial Mundial, ¡Te lo mereces!**

La experiencia de un Fin de Semana del Encuentro Matrimonial da a los matrimonios la oportunidad de examinar sus vidas, revisar como están en su relación de pareja y afianzar su decisión de permanecer juntos.

Próximo Fin de Semana: 16, 17 y 18 de septiembre del 2016

Para mas información por favor comuníquese con:

Ana y José Villafana: (713) 679-4560



CCE 2016 – 2017

First Day of Class / Primer Día de Clases

Wednesday / Miércoles

September 14th / 14 de septiembre

6:00PM – 7:30PM

- All English classes and High School students (9th – 12th). / Todas las clases de inglés y los estudiantes de preparatoria (9^{no} – 12^{vo})

Thursday / Jueves

September 15th / 15 de septiembre

6:00PM – 7:30PM

- All Spanish classes for Elementary & Middle School students (Pre-K – 8th). / Todas las clases de español para estudiantes de escuela elemental y secundaria (Pre-K – 8^{vo}).

Tuesday / Martes

September 20th / 20 de septiembre

6:00PM – 7:30PM

- RCIC 2nd level / Niños Catecúmenos de 2do nivel
Niños de Jesús y de María
Special education classes / clases de educación especial

7:30PM – 9:30PM

- RCIA / Catecúmenos Adultos

** Parents please drop off and pick up your children on time.
Mrs. Estela is asking if parents could please donate a pack of computer paper.
** Padres por favor dejen y recojan a sus hijos a tiempo.
La Sra. Estela está pidiendo si es posible que padres de familia donen un paquete de papel para computadora.